

785016

1

10000/144/126

ACC

785016

1

10000/144/126

ELEMENTARY & SECONDARY SCHOOLS
OCT. 1945 - MAY 1946



GN.

Ministero della P. I.
dell' *Educazione Nazionale*

DIREZIONE GENERALE DELL' ORDINE ELEMENTARE

Mod. n. 35 (Istruz. Elementare)

Roma, - 7 MAG 1946

144 A

M. Sig. Col. Washburne
Sottocommissione Alleata
per l'Educazione

ROMA

Divisione Segred. Gi.
Prot. V. 2 415 Allegati

Proposta al Foglio del ED/3B/5.1/AC
D. 27 del 27 Marzo

OGGETTO : Insegnamento della lingua tedesca in provincia
di Udine.-

Con riferimento alla nota sopracitata, con la quale codesta Sottocommissione trasmetteva una lettera del Provveditore agli Studi di Udine relativa all'istituzione di corsi di lingua tedesca nelle scuole della Valcanale per le minoranze etniche che si trovano in detta zona, questo Ministero si dichiara informato di tale istituzione, disposta in base alle direttive date da V. S.

S'intende che tali corsi sono istituiti a beneficio dei pochi figli di cittadini italiani di lingua tedesca residenti in detta zona, allo scopo di agevolarli e di rendere loro più fruttuoso l'insegnamento elementare in lingua italiana che essi sono, per legge, tenuti a ricevere.

Con l'occasione, si informa V. S. che è pervenuta direttamente a questo Ministero una richiesta di istituzione di scuole con lingua d'insegnamento tedesco da parte di un gruppo di padri di famiglia di nazionalità austriaca dimoranti in detta provincia. Tale

OGGETTO : Insegnamento della lingua tedesca in provincia
di Udine.-

Con riferimento alla nota sopracitata, con la quale codesta Sottocommissione trasmetteva una lettera del Provveditore agli Studi di Udine relativa all'istituzione di corsi di lingua tedesca nelle scuole della Valcanale per le minoranze etniche che si trovano in detta zona, questo Ministero si dichiara informato di tale istituzione, disposta in base alle direttive date da V. S.

S'intende che tali corsi sono istituiti a beneficio dei pochi figli di cittadini italiani di lingua tedesca residenti in detta zona, allo scopo di agevolarli e di rendere loro più fruttuoso l'insegnamento elementare in lingua italiana che essi sono, per legge, tenuti a ricevere.

Con l'occasione, si informa V. S. che è pervenuta direttamente a questo Ministero una richiesta di istituzione di scuole con lingua d'insegnamento tedesco da parte di un gruppo di padri di famiglia di nazionalità austriaca dimoranti in detta provincia. Tale domanda non può essere accolta. Gli austriaci dimoranti in Italia si trovano in condizione identica a quella degli italiani dimoranti all'estero, ai quali, in quanto costituiscano minoranze linguistiche anche se numericamente di gran lunga più rilevanti, nessuno Stato del mondo accorda scuole in cui l'insegnamento sia impartito nella

loro lingua materna.

Tanto si fa presente a V. S. per quel seguito che codesta
Sottocommissione crederà di dare alla cose.

IL MINISTRO

File

COPIA

ENTE NAZIONALE PER L'INSEGNAMENTO MEDIO E SUPERIORE~~MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE~~

Ministero della Pubblica Istruzione

Ispettorato per l'istruzione Media con sede a ROMA

22 Ottobre 1945

N. 7367 di Protocollo

Risposto al foglio N. 3670

del 6-10-45

all

Oggetto Seminario Minore Vincentinum di Bressanone.

Il Seminario Minore Vincentinum di Bressanone - ginnasio superiore e liceo - è un istituto privato, non autorizzato ai sensi dell'art. 3 della legge 19 gennaio 1942, n. 86, e dipende esclusivamente dalla Superiore Autorità Religiosa.

A parere di questo Ispettorato il predetto Istituto dovrebbe prima regolarizzare la sua posizione giuridica chiedendo la regolare autorizzazione all'apertura, ai sensi del citato art. 3, e successivamente potrebbe ottenere il beneficio del riconoscimento legale purché risultino accertate le condizioni richieste dall'art. 6 della legge 19 gennaio 1942, n. 86, e cioè:

- a) che la sede della scuola risponda a tutte le esigenze igieniche e didattiche, e l'arredamento, il materiale didattico, scientifico e tecnico, l'attrezzatura dei laboratori, delle officine, delle aziende e delle palestre ginnastiche siano sufficienti e adatti, in relazione al tipo della scuola stessa;
- b) che nella scuola sia impartito l'insegnamento e siano svolte le esercitazioni pratiche prescritte per le corrispondenti scuole Regie, secondo l'ordine e i limiti dei programmi ufficiali;
- c) che gli alunni siano provvisti dei legali titoli di studio per le classi che frequentano;

Il Seminario Minore Vincentinum di Bressanone - ginnasio superiore e liceo - è un istituto privato, non autorizzato ai sensi dell'art. 3 della legge 19 gennaio 1942, n. 86, e dipende esclusivamente dalla Superiore Autorità Religiosa.

A parere di questo Ispettorato il predetto Istituto dovrebbe prima regolarizzare la sua posizione giuridica chiedendo la regolare autorizzazione all'apertura, ai sensi del citato art. 3, e successivamente potrebbe ottenere il beneficio del riconoscimento legale purché risultino accertate le condizioni richieste dall'art. 6 della legge 19 gennaio 1942, n. 86, e cioè:

- a) che la sede della scuola risponda a tutte le esigenze igieniche e didattiche, e l'arredamento, il materiale didattico, scientifico e tecnico, l'attrezzatura dei laboratori, delle officine, delle aziende e delle palestre ginnastiche siano sufficienti e adeguati, in relazione al tipo della scuola stessa;
- b) che nella scuola sia impartito l'insegnamento e siano svolte le esercitazioni pratiche prescritte per le corrispondenti scuole Regie, secondo l'ordine e i limiti dei programmi ufficiali;
- c) che gli alunni siano provvisti dei legali titoli di studio per le classi che frequentano;
- d) che il personale insegnante sia iscritto all'albo professionale, o, se trattasi d'insegnamento per i quali non è prevista l'iscrizione all'albo, sia munito del titolo di abilitazione, e che, del pari, il personale tecnico degli istruttori pratici siano in possesso dei titoli richiesti dalle disposizioni vigenti.

AL CABINETTO DEL MINISTRO

S E D E

5380

L'Istituto conserverebbe il carattere religioso come tutti gli altri istituti e scuole dipendenti dalla Congregazione dei Seminaristi.

Dalla comando presentata al Provveditore agli studi di Bolzano si rileva peraltro che la richiesta del riconoscimento legale è subordinata alla condizione che sia usato il tedesco come lingua d'insegnamento, in sostituzione, si intende, della lingua italiana.

Questo Ispettorato non ha competenza per poter decidere in merito a questa concessione che riveste carattere politico, e come tale dovrebbe essere esaminata direttamente da codesto Gabinetto.

Comunque, si ritiene che la domanda di autorizzazione all'apertura e di riconoscimento legale potrebbe essere presa in considerazione dopo che saranno note le direttive del Governo in merito al nuovo ordinamento scolastico nella provincia di Bolzano approvato dall'ultima seduta del Consiglio dei Ministri.

Si restituisce l'allegato.

IL CAPO DELL'ISPETTORATO

f.to M. Marteglia



Curia pr. eppalis Brixinensis

Nr. 758.

To the
Provincial Board of Education

in Bozen.

Two years ago, the Minor Seminary of the Diocese of Brixen, the so called "Vinzentinum", was closed by order of the Supreme Commissioner Hofer of Bozen. For the coming scholastic year, the Diocese of Brixen hopes to open again its house of studies for the training of boys for the priesthood according to the prescriptions of Canon law.

At this occasion, the Diocesan Curia asks the Provincial Board of Education in Bozen that the "Vinzentinum" may get again the faculty to give publicly acknowledged school-reports.

The motives for this petition are the following:

1) From the year 1879/80 (in that year the "Vinzentinum" had for the first time the full course of 8 years) up till 1924 the "Vinzentinum" was a publicly acknowledged school and could give, therefore, publicly valid school-reports. This right was taken away only in 1924 by the Fascist Government.

2) The members of the staff are all - with one single exception - professors with State-examinations, who have duly done their studies at the Austrian or Italian Universities.

3) The program of studies was always - as far as possible - made up according to the public program. For this reason, during the last years a good number of the students of the "Vinzentinum" took and passed the public leaving examinations.

4) Since it is now again allowed to teach in German,

1250

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

The motives for this petition are the following:

1) From the year 1879/80 (in that year the "Vinzentinum" had for the first time the full course of 8 years) up till 1924 the "Vinzentinum" was a publicly acknowledged school and could give, therefore, publicly valid school-reports. This right was taken away only in 1924 by the Fascist Government.

2) The members of the staff are all - with one single exception - professors with State-examinations, who have duly done their studies at the Austrian or Italian Universities.

3) The program of studies was always - as far as possible - made up according to the public program. For this reason, during the last years a good number of the students of the "Vinzentinum" took and passed the public leaving examinations.

4) Since it is now again allowed to teach in German, it is but consequent that also the examinations be held in German. For this reason, the Curia asks for the public acknowledgement of the examinations held at the "Vinzentinum" itself.

5) He who wants to enter the priestly career, need per se not have a public school-report. But the Diocesan Curia has always insisted that the "Vinzentinum" has the acknowledgement as a public school, and this for 2 reasons.

First, the esteem of the clergy with the educated classes is safeguarded, if their training is considered to be of the same standard.

Secondly, the great danger is excluded that somebody enters the major seminary without having a real vocation for the priesthood.

6) For the coming scholastic year, there may be a necessity that-by way of exception- also day-boys be admitted to attend the classes, because otherwise the students of the Diocese who frequented the "Ober- and Hauptschule" would have no chance

to continue their studies. For these students, however, a public school-report would be absolutely necessary.

Considering these motives, we ask for the public acknowledgement of the "Vinzentinum".

We do this, however, only under the condition that the ecclesiastical character of the Minor Seminary be strictly safeguarded. As a minor Seminary the house is to be subject exclusively to the Congregation of Seminaries in Rome and to the Diocesan Curia. Thus, during all the years of the public acknowledgement of the "Vinzentinum" (1880-1924) the public Education Board limited itself to see to it - by occasional inspections - that the public program be observed and to send every year a Commission-Board represented by the professors of the 8th class. The "Vinzentinum" had full liberty in appointing superiors and professors, in accepting, refusing or dismissing students, in fixing the time-table, in enlarging the program as necessary for the training of future priests. Furthermore, the students had never to join any public or political demonstration.

We ask therefore, the Provincial Board of Education to grant to the "Vinzentinum" the public acknowledgement under the above named conditions.




(Dr. Alois Pommerin) Vicar-General.

the time-table, in enlarging the program as necessary for the training of future priests. Furthermore, the students had never to join any public or political demonstration. We ask therefore, the Provincial Board of Education to grant to the "Vincentinum" the public acknowledgement under the above named conditions.



(Dr. Alois Pomarin) Vicar-General

It is not considered that the examination held at the "Vincentinum" is a public school, and this for 3 reasons. First, the nature of the clergy with the educated classes is always insisted that the "Vincentinum" has the acknowledgement of the examination held at the "Vincentinum" itself. The who wants to enter the clergy must have a public school-report. But the "Vincentinum" has the acknowledgement of the examination held at the "Vincentinum" itself. It is not considered that the examination held at the "Vincentinum" is a public school, and this for 3 reasons. First, the nature of the clergy with the educated classes is always insisted that the "Vincentinum" has the acknowledgement of the examination held at the "Vincentinum" itself. The who wants to enter the clergy must have a public school-report. But the "Vincentinum" has the acknowledgement of the examination held at the "Vincentinum" itself.

5379

1 2 5 3